

# BEWIIS-ZETTEL FER SCHÄFFE ZE GEHN

## JUSTIFICATIF DE DÉPLACEMENT PROFESSIONNEL

Ûf Gröndläà vùn d'r Verordnùng n°2020-1310 vùm 29. Oktower 2020, wie d'notwandige ällgemeine Mässnähme vorsieht  
fer im Rähme vùm gsündheitspolitische Notstànd geje d'Covid-19 Epidemie ze kampfè,  
*En application du décret n°2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires  
pour faire face à l'épidémie de covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire,*

Düe ich,  
*Je soussigné(e),*

Nämme ùn Vornämme vùm Àrweitsgawer :  
*Nom et prénom de l'employeur :*

Funktion(e) :  
*Fonction(s) :*

beweise, àss d'foljende Person zwischem Wohn- ùnem Àrweitsort ùnterwajs isch waj's nìt andersch geht, diss heisst, waj se ihre  
Berüef vùn dheim üss nìt üssiewe kànn :  
*certifie que les déplacements de la personne ci-après, entre son domicile et le ou les lieux d'exercice de son activité professionnelle ou à l'occasion de l'exercice  
de ses fonctions, ne peuvent être différés ou sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail :*

Nämme ùn Vornämme :  
*Nom et prénom :*

Geburtsdàtum :  
*Date de naissance :*

Geburtsort :  
*Lieu de naissance :*

Wohnàdrass :  
*Adresse du domicile :*

Àrt vùn de Berüefstättichkeit :  
*Nature de l'activité professionnelle :*

Ort vùn de Berüefstättichkeit :  
*Lieu d'exercice de l'activité professionnelle :*

Verkehrsmittel :  
*Moyen de déplacement :*

Giltigkeitsdùr :  
*Durée de validité :*

Nämme ùn Stampfel vùm Àrweitsgawer :  
*Nom et cachet de l'employeur :*

Gemàcht in :  
*Fait à :*

àm :  
*le :*

- Diss Dokümant wùrd vùm Àrweitsgawer zer Verfüjüng gstell't ùn làngt iwwerüss fer e Diensch- Streck odder Reis raachtzefertige, egàl ebb de  
Àngstellte :  
*Ce document, établi par l'employeur, est suffisant pour justifier les déplacements professionnels d'un salarié, qu'il s'agisse :*
  - zwischem Wohn- ùnem gewöhnliche Àrweitsort ùnterwajs isch, odder zwische verschiedene Àrweitsorte, wànn's ùnbedingt fer's Üssiewe vùm  
Berüef notwandi isch ;  
*du trajet habituel entre le domicile et le lieu de travail du salarié ou des déplacements entre les différents lieux de travail lorsque la nature de ses fonctions l'exige ;*
  - fer e Diensch- odder Gschäftsreis ùnterwajs isch, wie nìt verschowe kànn ware, wànn's de Àrweitsgawer verlàngt.  
*des déplacements de nature professionnelle qui ne peuvent pas être différés, à la demande de l'employeur.*De Àngstellte brücht àlso nìt noch dezü siner Üssgàngs-Bewiis-Zettel debi hàn.  
*Il n'est donc pas nécessaire que le salarié se munisse, en plus de ce justificatif, de l'attestation de déplacement dérogatoire.*  
D'Fréiberüefler, wie ke Bewiis vùn ihrem Àrweitsgawer bekümme kenne, müen àwwer de Üssgàngs-Bewiis-Zettel debi hàn ùn de erschte Ànlàss  
ànkriize.  
*Les travailleurs non-salariés, pour lesquels ce justificatif ne peut être établi, doivent en revanche se munir de l'attestation de déplacement dérogatoire en cochant le premier motif  
de déplacement.*
- Àlli mejichi Àrweitsorte vùm Àngstellte müen sorigfaltig erwàhnt sinn, üsser wànn m'r se nìt àlli im Vorüss kannt, waj's de Berüef nìt ermejlicht (z.B. :  
Lifferdienschte, Leischtüngen ùf Àbrüef, üsw...).  
*Indiquer tous les lieux d'exercice de l'activité du salarié, sauf si la nature même de cette activité, qui doit être scrupuleusement renseignée, ne permet pas de les connaître à  
l'avance (par exemple : livraisons, interventions sur appel, etc.).*
- D'Giltigkeitsdùr vùn dem Bewiis-Zettel wùrd vùm Àrweitsgawer bstimmt. Es isch àlso nìt notwandi, jede Dàà e frischer ze màche. Die Giltigkeitsdùr  
müess d'Àrbeitsorganisation, wie de Àrbeitsgawer vorgahn het (z.B. fer d'Schichtàrweiter) ùn àu d'Rüehj- ùn Feriezit in Betràcht namme.  
*La durée de validité de ce justificatif est déterminée par l'employeur. Il n'est donc pas nécessaire de le renouveler chaque jour. Cette durée doit tenir compte de l'organisation du  
travail mise en place par l'employeur (rotations de personnel par exemple) ainsi que des périodes de congé ou de repos.*